

Działaj teraz, aby nadal otrzymywać powiadomienia o tym miejscu!

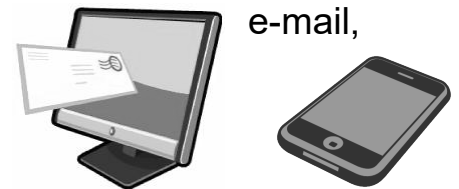
Oddział Remediacji Środowiska (Division of Environmental Remediation, DER) należący do Departamentu Ochrony Środowiska (Department of Environmental Conservation, DEC) rozpowszechnia obecnie informacje na temat zanieczyszczonych obszarów za pomocą poczty elektronicznej.

Aby nadal otrzymywać informacje o zanieczyszczonych obszarach opisanych w niniejszej broszurze:

Musisz zarejestrować się na liście mejlingowej DER:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

DER nie może zarejestrować Twojego adresu w tym celu wymagane jest działanie posiadacza adresu. Jeśli już zarejestrowałeś(aś) się na listę mejlingową hrabstwa, w którym to miejsce się znajduje, nie musisz nic robić.



Dlaczego warto korzystać z wersji elektronicznej powiadomień:

- ☒ Szybciej uzyskuje się informacje i łatwiej jest je udostępniać.
- ☒ Otrzymuje się informacje o wszystkich miejscach w danym hrabstwie, czyta się wybrane informacje i usuwa resztę.
- ☒ Takie rozwiązanie chroni środowisko i zapewnia oszczędności.

Jeśli nie możesz korzystać z poczty elektronicznej, zadzwoń lub prześlij wiadomość do kierownika projektu DER wskazanego w niniejszej broszurze. Powiadom go o tym, że musisz otrzymywać wersje papierowe broszur informacyjnych za pośrednictwem zwykłej poczty. W swojej korespondencji podaj dokładną nazwę obszaru. Opcja otrzymywania powiadomień w wersji papierowej jest dostępna tylko dla osób prywatnych. Przyjmuje się, że grupy, organizacje, przedsiębiorstwa i podmioty państwowe mają dostęp do poczty elektronicznej.

1036 Manhattan Ave BCP Site

Brownfield Cleanup Program (Program oczyszczania terenów przemysłowych)

Obszar nr C224315

170 Freeman Street, Brooklyn, Kings County



Department of
Environmental
Conservation

Listopad 2025 roku

Zakończono oczyszczanie terenu przemysłowego

Podjęto działanie w celu usunięcia skażenia obszaru 1036 Manhattan Ave BCP („Obszar”) zlokalizowanego przy ul. 170 Freeman Street in Brooklyn, w hrabstwie Kings County, w ramach nowojorskiego programu oczyszczania terenów przemysłowych (Brownfield Cleanup Program, BCP). Dokładną lokalizację obszaru można sprawdzić na mapie.

Działania związane z oczyszczaniem były prowadzone przez 170 Freeman LLC oraz BK Corners LLC (łącznie „Wnioskodawca”) pod nadzorem Departamentu Ochrony Środowiska Stanu Nowy Jork (NYSDEC). Wnioskodawca przekazał do departamentu NYSDEC proponowany raport końcowy z prac budowlanych (Final Engineering Report, FER), w którym ustalono, że wymagania dotyczące oczyszczania terenu zostały i zostaną spełnione, tak aby zapewnić całkowitą ochronę zdrowia publicznego i środowiska, umożliwiając proponowane zagospodarowanie terenu.

- Dostęp do dokumentów projektu online można uzyskać poprzez DECinfo Locator: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224315/>.
- Dokumenty są również dostępne w miejscach wskazanych w sekcji „Gdzie można znaleźć informacje”.

Najważniejsze punkty oczyszczania terenu

W ramach tymczasowych środków zaradczych podjęto następujące działania, umożliwiając tym samym realizację ograniczonych celów mieszkaniowych dla tego obszaru. Prace te zostały udokumentowane w raporcie zakończenia prac budowlanych (IRM Construction Completion Report) wydanym w lipcu 2025 roku.

- Wykopywanie i usuwanie skażonej gleby poza oczyszczany obszar, przekraczające cele ograniczonego oczyszczania gleby w związku z celami mieszkaniowymi (soil cleanup objectives, SCO) w górnej warstwie (15 stóp) poniżej piwnicy planowanego budynku oraz w górnej warstwie (2 stopy) w pozostałej części obszaru.
- Uzdatnianie wód gruntowych poprzez bioremediację metodą wtryskową in-situ (tj. na miejscu).
- Pobranie i analiza dokumentacji próbek gleby i wód gruntowych po remediacji w celu oceny skuteczności środka zaradczego.
- Przywiezienie czystej gleby, która spełnia poniższe wymagania ochrony wód gruntowych lub dotyczące celów ograniczonego oczyszczania gleby w związku z celami mieszkaniowymi (SCO), do wykorzystania jako zasypka.
- Instalacja aktywnego podposadzkowego systemu rozładowywania ciśnienia (sub-slab depressurization system, SSDS).
- Instalacja systemu pokrycia obszaru poza obrysem podpiwniczenia.
- Wdrożenie planu w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa oraz środowiskowego planu monitorowania stanu powietrza podczas wszystkich działań ingerujących w glebę.

W ramach planu „No Further Action Remedial Action Work Plan” sporządzonego w październiku 2025 roku podjęto następujące działania:

- Opracowanie planu zagospodarowania przestrzennego (Site Management Plan, SMP) dla długoterminowego gospodarowania pozostałym skażonym obszarem zgodnie z programem Environmental Easement, z uwzględnieniem następujących elementów: (1) Środki kontroli technicznej i instytucjonalnej (IC/EC); (2) monitoring; (3) obsługa i konserwacja; oraz (4) zdawanie raportów.
- Rejestrowanie działań w ramach programu Environmental Easement na potrzeby kontroli użytkowania obszaru i zapobiegania dalszemu narażeniu na skażenie pozostające na pobliskim terenie.

Następne kroki

Gdy departament NYSDEC zatwierdzi raport końcowy z pracy budowlanych (Final Engineering Report, FER), zostanie on podany do publicznej wiadomości (patrz „Gdzie można znaleźć informacje”). Następnie departament NYSDEC wyda certyfikat zakończenia prac (Certificate of Completion, COC), o którym pojawi się także wzmianka w broszurze informacyjnej. Wnioskodawcy będą mogli ponownie zagospodarować teren po otrzymaniu certyfikatu COC. Ponadto wnioskodawcy będą uprawnieni do ulgi podatkowej („tax credit”), która zrekompensuje koszty oczyszczania terenu i jego ponownego zagospodarowania.

Opis obszaru

Obszar ma powierzchnię 0,23 akra i graniczy od zachodu z Manhattan Avenue, od południa z siedmiopiętrowym budynkiem mieszkalnym i komercyjnym, od wschodu z wielopiętrowym budynkiem mieszkalnym i od północy z Freeman Avenue. Wcześniej na obszarze tym zlokalizowane były rozmaite przedsiębiorstwa, w tym sklep z narzędziami i akcesoriami do napraw, lakiernia i sklep z częściami samochodowymi w okresie od 1928 do 2007 roku, a także pralnia chemiczna w latach 1949-2007. Na obszarze, w trakcie stosowania tymczasowych środków zaradczych (Interim Remedial Measures, IRM) wybudowano ośmiopiętrowy budynek komercyjno-mieszkalny, w którym około 15% pomieszczeń przeznaczono na przystępne cenowo mieszkania.

Dodatkowe szczegóły dotyczące obszaru, w tym podsumowanie informacje o ocenie warunków zdrowotnych i środowiskowych, są dostępne na stronie bazy danych Environmental Site Remediation Database departamentu NYSDEC (identyfikator C224315) pod adresem:

<https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch>

Program oczyszczania terenów przemysłowych

Nowojorski program oczyszczania terenów przemysłowych (Brownfield Cleanup Program) zachęca do dobrowolnego oczyszczania skażonych nieruchomości znanych jako „tereny przemysłowe”, tak aby można je było ponownie wykorzystać i zagospodarować. Te zastosowania mogą obejmować cele rekreacyjne, mieszkaniowe, działalność gospodarczą lub inne. Teren przemysłowy to dowolna nieruchomość, na której występuje zanieczyszczenie na poziomie przekraczającym cele dotyczące oczyszczania gleby lub inne przyjęte przez departament DEC normy, kryteria lub wytyczne zdrowotne lub środowiskowe, które mają zastosowanie w oparciu o racjonalnie przewidywane wykorzystanie nieruchomości, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Aby uzyskać więcej informacji o programie BCP, należy odwiedzić stronę:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Pozostawaj na bieżąco dzięki DEC Delivers

Zachęcamy do udostępnienia tej broszury sąsiadom i mieszkańcom budynku i/lub opublikowania jej w widocznym miejscu w budynku, tak aby inne osoby mogły się z nią zapoznać.

Zarejestruj się, aby uzyskiwać informacje o obszarze na bieżąco:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Uwaga: Można zignorować te informacje, jeśli dokonano już rejestracji lub otrzymano niniejszą broszurę w postaci elektronicznej.

DECinfo Locator

Mapa interaktywna zapewniająca dostęp do dokumentów DEC oraz danych publicznych na temat warunków środowiskowych określonego terenu: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

Pytania związane z projektem

Wendi Zheng, Project Manager
NYSDEC, Division of Environmental Remediation
47-40 21st Street, Long Island City, NY 11101
Nr tel.: (718) 482-7541
wendi.zheng@dec.ny.gov

Pytania związane z ochroną zdrowia

Julia Kenney
Public Health Specialist
NYSDOH, Bureau of Environmental Exposure and Investigation
Empire State Plaza, Corning Tower Rm. 1787, Albany, NY 12237
Nr tel.: (518) 402-7873
beej@health.ny.gov

Dostęp do dokumentów projektu można uzyskać poprzez DECinfo Locator oraz w następujących miejscach:

<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224315/>

Nazwa repozytorium

Brooklyn Public Library – Greenpoint Branch
107 Norman Avenue, Brooklyn, NY 11222
(718) 389-4394

Borough Community Board #1

435 Graham Avenue, Brooklyn, NY 11211
(718) 389-0009
Bk01@cd.nyc.gov

Lokalizacja obszaru



0 100
APPROXIMATE SCALE IN FEET



Dostępne są inne wersje językowe. Nie widzisz swojego języka? Zapytaj!

English	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Russian	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yiddish	צו פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש אנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן איבערזעצן.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করতে, অনুগ্রহ করে नीचे উল্লেখ করা ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন অর্থ লাগবে না।
한국어 Korean	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Arabic	لطلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجاناً ودون تكلفة.
Polski Polish	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
Français French	Veuillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
اردو Urdu	اس دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں ہے۔